

N'éloignez pas de vous la miséricorde

Par Matthew S. Holland
des soixante-dix

Не кидайте свого Милосердного

Старійшина Метью С. Холланд
Сімдесятник

Conférence générale d'octobre 2025

Vous avez un accès immédiat à l'aide et à la guérison divines en dépit de vos faiblesses humaines.

Un jour, un instituteur a enseigné qu'une baleine, même de grande taille, ne peut pas avaler un humain parce que les baleines ont une gorge étroite. Une petite fille a objecté : « Mais Jonas a été avalé par une baleine ! » L'instituteur a répondu : « C'est impossible ! » Toujours pas convaincue, la fillette a dit : « Eh bien, quand j'irai au paradis, je le lui demanderai. » L'instituteur a ricané : « Et si Jonas a péché et qu'il n'est pas allé au paradis ? » La fillette a répondu : « Alors vous le lui demanderez. »

Nous rions, mais nous ne devons pas passer à côté de la force que l'histoire de Jonas procure à chaque personne qui « recherche humblement le bonheur », en particulier celles qui traversent des moments difficiles.

Dieu commande à Jonas d'aller à Ninive afin d'y prêcher le repentir. Mais, Ninive étant jadis l'ennemi juré d'Israël, Jonas s'empresse d'aller dans la direction opposée, prenant le bateau pour Tarsis. Pendant qu'il est sur la mer, fuyant son appel, arrive une violente tempête qui menace de faire chavirer le navire. Certain que sa désobéissance en est la cause, Jonas se porte volontaire pour qu'on le jette par-dessus bord. Cela a pour effet de calmer la mer en furie et ses compagnons de bord sont sauvés.

Miraculeusement, Jonas échappe à la mort quand un « grand poisson » que le Seigneur « [fait] venir » l'engloutit. Mais il se languit dans cet endroit extrêmement sombre et putride pendant trois jours, jusqu'à ce qu'il soit finalement recraché sur la terre ferme. Il accepte alors son

Vi можете негайно отримати божественну допомогу і зцілення попри ваші людські недоліки.

Якось вчителька у школі сказала, що хоча кит дуже великий, але все ж не може проковтнути людину, тому що у кита дуже вузьке горло. Одна дівчинка заперечила: «Але Йону проковтнув кит». Вчителька відповіла: «Це неможливо». Така відповідь не переконала дівчинку і вона сказала: «Що ж, коли я попаду на небеса, я спитаю його». Вчителька глузливо посміхнулася: «А якщо Йона був грішником і не потрапив на небеса?» Дівчинка відповіла: «Тоді ви його спитаєте».

Хоча ми сміємося, але нам слід пам'ятати про могутнє послання, яке передає історія про Йону кожному, хто «покірно прагн[е] щастя», особливо у складні часи.

Бог наказав Йоні іти «до Ніневії» і проповідувати там покаєння. Але Ніневія ще з давніх часів була запеклим ворогом Ізраїля, тому Йона поспішно попрямував на кораблі в протилежному напрямку — до Таршішу. Поки він втікав від свого покликання, почалася дуже сильна буря. Йона був впевнений, що це сталося через його непослух, і запропонував, щоб його кинули за борт. Після цього море вщухло і всі, хто був на кораблі, спаслися.

Дивовижним чином Йона уникнув смерті, бо його проковтнула «велика риба», яку «призначив» Господь. Але Йона тужив в тому неймовірно темному і неприємному місці протягом трьох днів, поки риба врешті не викинула його на суходіл. Після цього він

appel à se rendre à Ninive. Cependant, lorsque la ville se repent et est épargnée de la destruction, Jonas s'indigne de la miséricorde accordée à ses ennemis. Dieu enseigne patiemment à Jonas qu'il aime tous ses enfants et qu'il désire tous les secourir.

En faillissant plus d'une fois à l'accomplissement de ses devoirs, Jonas montre de façon frappante que, dans la condition mortelle, « tous sont déchus ». Nous ne parlons pas souvent du témoignage de la Chute. Mais le fait d'avoir une compréhension doctrinale et un témoignage spirituel des raisons pour lesquelles chacun de nous, sans exception, est confronté à des difficultés morales, physiques ou liées à notre situation est une grande bénédiction. Ici-bas, on voit croître les mauvaises herbes, on constate que même les os solides peuvent se briser, et quetous« sont privés de la gloire de Dieu ». Mais cette condition mortelle, résultat des choix d'Adam et Ève, est essentielle à la raison même de notre existence : « pour [que nous ayons] la joie » ! Comme nos premiers parents l'ont appris, ce n'est qu'en goûtant à l'amer et en connaissant la douleur d'un monde déchu que nous pouvons ne serait-ce que concevoir, sans même parler de ressentir, le vrai bonheur.

Un témoignage de la Chute n'excuse pas le péché ni une approche laxiste des devoirs qui nous incombent dans la vie, lesquels requièrent toujours la diligence, la vertu et la notion de responsabilité. Mais ce témoignage doit atténuer notre contrariété lorsque les choses vont simplement mal ou que nous constatons un manque chez un membre de notre famille, un ami ou un dirigeant. Trop souvent, ce genre de choses nous poussent à nous enfermer dans la critique négative ou le ressentiment qui minent notre foi. Notre témoignage de la Chute doit nous aider à être plus semblables à Dieu qui, selon la description de Jonas, est « miséricordieux, lent à la colère et riche en bonté » envers tous, y compris nous-mêmes, dans notre état inévitablement imparfait.

Plus encore que la démonstration des effets de la Chute, l'histoire de Jonas nous conduit avec force vers celui qui peut nous délivrer de ces effets. Le sacrifice volontaire de Jonas pour sauver ses compagnons de bord illustre bien ce qu'a fait le Christ. Et, à deux reprises, lorsqu'on lui demande un signe miraculeux de sa divinité, Jésus répond que le seul signe qu'il donnera sera « le miracle [de Jonas] », observant que « de

прийняв своє покликання іти до Ніневії. Але коли мешканці міста покалися і Господь відвернув від них загибель, Йону засмутило те, що Господь був милостивим до його ворогів. Бог терпляче навчав Йону, що Він любить всіх Своїх дітей і прагне спасти їх.

Помиляючись більше ніж один раз під час виконання своїх обов'язків, Йона став живим свідченням того, що у смертному житті « усі занепали ». Ми рідко коли свідчимо про Падіння. Але мати доктринальне розуміння і духовне свідчення про причину, чому кожен з нас переживає моральні, фізичні та життєві випробування — це велике благословення. Тут, на землі, ростуть огидні бур'яни, навіть міцні кістки ламаються і всі « згрішили, і позбавлені Божої слави ». Але цей стан смертного життя, який став наслідком вибору Адама і Єви, є необхідним для досягнення мети нашого існування — « щоб [ми] могли мати радість » ! Як пізнали наші перші батьки, що лише відчувши гіркоту і біль у занепадому світі, ми можемо не тільки осягнути, але й відчувати справжню радість.

Наявність свідчення про Падіння неозначає, що можна чинити гріх або легковажно ставитися до життєвих обов'язків, серед яких: завжди бути старанними, чесними і підзвітними. Проте його наявність має зменшити наше розчарування, коли щось йде не так або ми бачимо, що член нашої сім'ї, друг або провідник порушує моральні норми. Занадто часто ми застрягаємо в обурливій критиці або образі, що послаблює нашу віру. Але маючи сильне свідчення про Падіння, ми можемо стати більш схожими на Бога і, як це описав Йона, бути « милосерд[ими], довготерпелив[ими] та многомилостив[ими] » до всіх, включно із собою, у нашому неминуче недосконалому стані.

Історія про Йону — це не лише розповідь про наслідки Падіння. Вона потужно мотивує нас прийти до Того, Хто може спасти нас від цих наслідків. Самопожертва Йони заради спасіння інших людей на кораблі справді нагадує нам про Христа. І тричі, коли люди наполягали, щоб Ісус дав чудесну ознаку Своєї божественності, Він рішуче відповідав, що « ознак[и не буде], окрім ознаки пророка

même que Jonas fut trois jours et trois nuits dans le ventre d'un grand poisson, de même le Fils de l'homme sera trois jours et trois nuits dans le sein de la terre». Comme symbole de la mort sacrificielle et de la résurrection glorieuse du Sauveur, Jonas s'avère peut-être imparfait. Mais c'est aussi ce qui rend son témoignage personnel de Jésus-Christ et son engagement envers lui, offerts dans le ventre d'une baleine, si poignants et inspirants.

Le cri de Jonas est celui d'un homme bon en profonde difficulté, en grande partie à cause de ses propres actions. Pour un saint, lorsqu'une catastrophe est causée par une habitude, un commentaire ou une décision regrettables, en dépit de multiples bonnes intentions et d'efforts sincères pour mener une vie juste par ailleurs, cela peut être particulièrement éprouvant et susciter un sentiment d'abandon. Mais, quelles que soient la cause ou la grandeur du désastre auquel nous sommes confrontés, il y a toujours un coin de terre ferme où trouver l'espérance, la guérison et le bonheur. Écoutez ce que dit Jonas :

« Dans ma détresse, j'ai invoqué l'Éternel, et il m'a exaucé ; du milieu du séjour des morts j'ai crié [...].

« Tu m'as jeté dans l'abîme, dans le cœur de la mer [...]

« [et] je disais : je suis chassé loin de ton regard ! Mais je verrai encore ton saint temple.

« Les eaux m'ont couvert jusqu'à m'ôter la vie, l'abîme m'a enveloppé, les roseaux ont entouré ma tête.

« Je suis descendu jusqu'aux racines des montagnes [...] mais tu m'as fait remonter vivant de la fosse. [...]

« Quand mon âme était abattue [...], je me suis souvenu de l'Éternel, et ma prière est parvenue jusqu'à [...] ton saint temple.

« Ceux qui s'attachent à de vaines idoles s'éloignent d'eux la miséricorde.

« Pour moi, je t'offrirai des sacrifices avec un cri d'actions de grâces, j'accomplirai les vœux que j'ai faits : Le salut vient de l'Éternel. »

Même si cela remonte à de nombreuses années, je peux vous dire exactement où j'étais assis et ce que je ressentais lorsque, profondément englouti dans les entrailles d'un enfer personnel, j'ai découvert cette Écriture. Pour quiconque éprouve ce que j'ai ressenti alors, la sensation d'être retranché, submergé par les eaux profondes, les roseaux se mêlant autour de votre tête et

Йони”, проголошуючи, що як “Йона перебув у середині китовій три дні і три ночі, так перебуде три дні та три ночі й Син Людський у серці землі”. Можливо, Йона не є досконалим символом викупительної жертви Спасителя та Його славетного Воскресіння. Але саме завдяки цьому його особисте свідчення і відданість Ісусу Христу, виявлені у череві кита, зворушують і надихають нас.

Волення Йони — це волення хорошої людини, що потрапила в халепу, яку здебільшого сама і спричинила. Якщо лихо сталося внаслідок якоїсь прикрої звички, якогось коментаря або вибору попри велику кількість інших хороших намірів та старанних зусиль жити праведно, святому може бути особливо важко, і він може відчувати себе покинутим. Але наскільки б складною не була ситуація, в якій ми опинилися, у нас завжди підстава для надії, зцілення і щастя. Прислухайтесь до Йони:

“Я кликав з нещастя свого до Господа... із нутра шеолу кричав я...

І Ти кинув мене в глибочінь, у серце моря, і потік оточив був мене...

І сказав я: Я вигнаний з-перед очей Твоїх, проте ще побачу я храм Твій святий.

Вода аж по душу мене обгорнула, безодня мене оточила, очерет обвиває кругом мою голову!

Я зійшов аж до споду гори... Та підіймеш із ями життя моє, Господи, Боже Ти мій!

Як... оmlівала душа моя, Господа я сподавав, і молитва моя... долинула, до храму святого Твого!

Ті, що тримаються марних божків, свого Милосердного кидають.

А я голосною подякою принесу Тобі жертву, про що присягав я, те виконаю. Спасіння — у Господа!”

Хоча це було багато років тому, я можу з точністю сказати, де я сидів і що відчував, коли глибоко в нутрі особистого шеолу я відкрив для себе цей уривок з Писань. Для кожного, хто відчуває те саме, що і я в той час — що вас відкинуто, що ви тонете в найглибших водах, що водорості обплутали вашу голову і океанські скелі обрушуються навколо вас, —

les montagnes de l'océan s'abattant tout autour de vous, ma supplication, inspirée par Jonas, est la suivante : n'éloignez pas de vous la miséricorde. Vous avez un accès immédiat à l'aide et à la guérison divines en dépit de vos faiblesses humaines. Cette miséricorde merveilleuse vient par et à travers Jésus-Christ. Il vous connaît et vous aime parfaitement, c'est pourquoi il vous l'offre, à vous personnellement. Cela signifie qu'elle est parfaitement adaptée à vous, conçue pour soulager vos agonies individuelles et guérir vos souffrances particulières. Alors, pour l'amour du ciel et pour votre propre bien, ne la refusez pas. Acceptez-la. Commencez par refuser d'écouter les « vaines idoles » de l'adversaire, qui pourraient vous tenter en vous laissant croire que le soulagement se trouve dans la fuite, voguant loin de vos responsabilités spirituelles. Au contraire, suivez l'exemple du Jonas repentant. Invoquez Dieu. Tournez-vous vers le temple. Accrochez-vous fermement à vos alliances. Servez le Seigneur, son Église, et autrui dans un esprit de sacrifice et d'actions de grâces.

Ce faisant, vous obtiendrez la vision de l'amour spécial de Dieu pour vous qui émane des alliances, ce que la Bible hébraïque appelle *hesed*. Vous constaterez et ressentirez le pouvoir des « tendres miséricordes » loyales, indéfectibles et inépuisables de Dieu, qui peuvent vous rendre « puissants au point même d'[être] délivr[és] de tout péché ou revers ». Il est possible qu'une angoisse précoce et intense puisse occulter cette perspective au début. Cependant, si vous continuez d'accomplir « les vœux que [vous avez] faits », cette perspective deviendra de plus en plus éclatante en votre âme. Et, grâce à celle-ci, vous ne recevrez pas seulement l'espérance et la guérison, mais, étonnamment, vous obtiendrez la joie, même au milieu de votre épreuve. Comme le président Nelson l'a si bien enseigné : « Lorsque [notre vie] est centrée sur le plan du salut de Dieu [...], sur Jésus-Christ [...] et sur son Évangile, nous pouvons connaître la joie, quoi qu'il arrive, ou n'arrive pas, dans notre vie. La joie vient de lui et grâce à lui. »

Que nous soyons face à une immense catastrophe, comme celle vécue par Jonas, ou aux difficultés de chaque jour liées à notre monde imparfait, l'invitation est la même : n'éloignez pas de vous la miséricorde. Tournez vos regards vers le miracle de Jonas, le Christ vivant, celui qui s'est levé de son tombeau au troisième jour, après

я щиро звертаюся до вас, натхнений словами Йони: не кидайте свого Милосердного. Ви можете негайно отримати божественну допомогу і зцілення попри ваші людські недоліки. Ця неймовірна милість приходить завдяки і через Ісуса Христа. Оскільки Христос знає і любить вас досконалою любов'ю, Він виявляє її саме для вас, тобто Його любов виявляється саме так, як вам потрібно у ваших обставинах, і вона може полегшити ваші особисті страждання та зцілити ваш особистий біль. Тож заради небес і вас самих, не відвертайтеся від цієї милості. Прийміть її. Почніть з того, що перестанете слухати “марних божків” супротивника, який буде спокушати вас думками, що полегшення можна знайти, віддалившись від ваших духовних обов'язків. Натомість наслідуйте приклад Йони, який покаявся. Щиро звертайтеся до Бога. Прагніть потрапити до храму. Неухильно дотримуйтеся своїх завітів. Служіть Господу, Його Церкві та іншим з жертовністю і вдячністю.

Це принесе розуміння особливої Божої завітної любові до вас, яка в гебрейській Біблії називається *hesed*. Ви побачите і відчуєте, що Божою милість незмінна, неослабна і невичерпна, а Його “лагідні милості” можуть надати вам “рятівну силу” від будь-якого гріха і невдачі. Спочатку сильний розпач може затьмарити бачення цього. Але якщо ви продовжуватимете “не зволіка[ти]... виповнити [обітницю]”, бачення цього буде ставати дедалі яскравішим у вашій душі. І з цим баченням ви не лише знайдете надію і зцілення, але й неймовірним чином також знайдете радість у вирі важких випробувань. Як нас чудово навчав Президент Рассел М. Нельсон: “Коли наше життя зосереджене на Божому плані спасіння... та на Ісусі Христі і Його євангелії, ми можемо відчувати радість незалежно від того, що відбувається — або не відбувається — у нашому житті. Радість приходить від Нього і завдяки Йому”.

Незалежно від того, переживаємо ми велику біду, як Йона, чи повсякденні труднощі нашого недосконалого світу, запрошення залишається тим же: не кидайте свого Милосердного. Шукайте ознаку Йони — живого Христа, Який піднявся з могили на третій день, перемігши все — для вас. Звертайтеся до

avoir tout vaincu, pour vous. Tournez-vous vers lui. Croyez en lui. Servez-le. Souriez. Car c'est en lui, et lui seulement que l'on trouve la guérison complète et joyeuse de la Chute, guérison dont nous avons tous si urgemment besoin, et que nous recherchons tous humblement. Je vous témoigne que c'est vrai. Au nom sacré de Jésus-Christ. Amen.

Нього. Вірте в Нього. Служіть Йому. Усміхайтеся. Бо в Ньому і лише в Ньому ми можемо знайти повне і щасливе зцілення від Падіння, зцілення, яке нам всім дуже потрібне і якого ми смиренно прагнемо. Я свідчу, що це так. У священне ім'я Ісуса Христа, амінь.